

ORLY *notre ville*



Journal municipal de la ville d'Orly

*Agir ensemble
pour une ville plus agréable*

Pour préserver
l'environnement et
notre cadre de vie, au
quotidien, de simples
gestes peuvent parfois
faire la différence.

PAGE 6

SOMMAIRE



08



08



06



04

Dans ce numéro

- 04 Arrêt sur images
- 06 À la Une
- 08 L'actualité
- 11 Zoom sur...
- 12 Vie des quartiers
- 13 Enfance
- 14 Associations
- 15 Seniors
- 16 Économie
- 18 Rencontre
- 20 Conseil municipal
- 21 Expressions
- 22 Orly pratique

En direct avec les Orlysiens

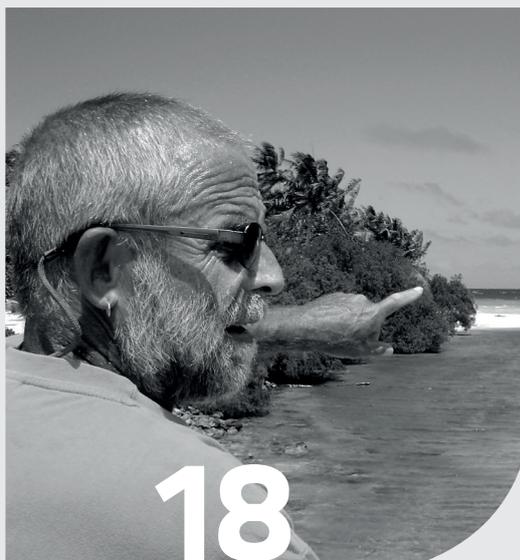
Soyez acteur de votre ville !
Retrouvez-nous sur le web et sur Facebook.



www.mairie-orly.fr



facebook.com/villeorly



18

L'ÉDITO



Construire l'avenir pour ne pas le subir

Dans quelques semaines, la création de la métropole du Grand Paris donnera une nouvelle dimension à notre commune. La métropole sera composée de 12 territoires qui couvriront essentiellement la petite couronne avec pour ambition affichée d'y impulser un développement urbain harmonieux et concerté et d'en favoriser le rayonnement économique et culturel.

Ces grandes mutations territoriales ne peuvent se faire sans réflexion sur la préservation de notre environnement. Le 30 novembre, débutera à Paris la Cop 21, conférence des Nations Unies sur le changement climatique. Les États devront aboutir à un accord international sur le climat afin de maintenir le réchauffement climatique en deçà de 2°C. Modestement, à notre échelle, avec la création du réseau géothermique d'Orly, nous avons depuis plus de 30 ans maintenant le souci de limiter les émanations de gaz à effet de serre dans l'atmosphère. Cet été, nous

avons étendu ce réseau au Centre ancien. Les travaux ne sont pas encore achevés et nous vous remercions de votre patience quant à la gêne occasionnée sur le plan de la circulation. Au quotidien, nous menons encore bien d'autres actions pour garantir un avenir de qualité à nos enfants. Chacun d'entre nous a aussi le pouvoir d'agir par des gestes simples, qui peuvent tout changer. Vous pourrez d'ailleurs en découvrir quelques exemples

en lisant le dossier dédié à ces questions dans ce journal.

Cet avenir, qui s'écrit devant nous, nous l'abordons avec confiance.

Cet avenir, qui s'écrit devant nous, nous l'abordons avec confiance.

L'équipe municipale que je conduis reste concentrée sur l'essentiel, sur sa mission de service public en réponse aux besoins de la population.

Christine Janodet
Maire d'Orly
Conseillère départementale

ORLY *notre ville*

JOURNAL MUNICIPAL DE LA VILLE D'ORLY

DIRECTRICE DE LA PUBLICATION

Christine Janodet

ÉDITEUR

Mairie d'Orly
7, avenue Adrien Raynal
94310 ORLY
Tél. : 01 48 90 20 00
www.mairie-orly.fr

DIRECTEUR DE LA COMMUNICATION

André Pereira

RÉDACTION EN CHEF

Lucie Plantade

COMITÉ DE RÉDACTION

Vincent Reberiou, Patricia Delon, Lucie Plantade, André Pereira, Corinne Guidal et les services municipaux.

RÉDACTION

Lucie Plantade, André Pereira, Patricia Delon

PHOTOS

Corinne Guidal,
Isabelle Lenfle (P.18)

SECRETARIAT

Tél. : 01 48 90 20 95

CONCEPTION GRAPHIQUE, MAQUETTE

Newsprint
www.newsprint.fr
Tél. : 06 82 41 30 87

IMPRIMEUR

RAS
Avenue de Tissonvilliers
95400 Villiers-le-Bel
Tél. : 01 39 33 01 01

PUBLICITÉ

Direction de la communication

TIRAGE

11 600 exemplaires

ISSN

0397-3751

ENVIRONNEMENT

Ce document est imprimé sur papier PEFC. 10-31-1300

DISTRIBUTION

Vous ne recevez pas le journal municipal dans votre boîte aux lettres ?

Merci de nous le signaler en envoyant un mail à orlynotreville@mairie-orly.fr, en précisant votre adresse postale et le(s) numéro(s) non distribué(s).

TARIF

1,52 euros

ARRÊT SUR IMAGES

OCTOBRE À ORLY



10 OCTOBRE OUVERTURE DE LA SAISON CULTURELLE

C'est une ouverture de saison haute en couleurs qu'a proposé cette année le Centre culturel ! Après une déambulation animée dans les rues de la ville aux côtés de la compagnie Oposito, les Orlysiens ont eu un aperçu, en images, de la programmation des mois à venir. Cet événement a également été l'occasion de découvrir le tout nouveau Café Aragon-Triolet.



3 OCTOBRE CHAMPION DU MONDE

Animateur socioculturel au sein de la ville et Orlysiens depuis l'enfance, Bastien Colin a été sacré champion du monde de savate boxe française, catégorie poids lourds. Lors de la finale du championnat, une quarantaine d'Orlysiens, la maire d'Orly et plusieurs élus avaient fait le déplacement à La Roche-sur-Yon pour soutenir leur champion.

3 OCTOBRE FÊTE DE LA PEINTURE

C'est sous un ciel ensoleillé que s'est déroulée la Fête de la peinture à Orly. Au total, 34 Orlysiens ont concouru cette année. Les grands gagnants de chaque catégorie participeront à la finale nationale, le 8 novembre prochain à Linas. Souhaitons-leur beaucoup de succès !





DU 29 SEPTEMBRE AU 3 OCTOBRE JOURNÉES DU JEU

De nombreuses animations ludiques ont été proposées gratuitement pour le grand public et les enfants des écoles primaires, des temps d'activités périscolaires et des accueils de loisirs, dans le cadre des Journées du jeu !



17 OCTOBRE

MARCHÉ GOURMAND

De nombreux Orlysiens et habitants des villes alentours sont venus découvrir le marché gourmand, animé par les commerçants du marché du Vieil Orly et du quartier.



12 AU 16 OCTOBRE SEMAINE BLEUE

C'est à nouveau une belle programmation qui a été proposée aux seniors cette année : portes ouvertes, temps d'échanges et d'information, projection de film, ateliers, jeux ou encore après-midi dansant. Par ailleurs, pour la première fois, les seniors des foyers Méliès et Neruda ont proposé un spectacle. Une expérience appréciée de tous les participants, qui a remporté un vif succès auprès de la centaine de spectateurs présents ce jour-là !



DU 5 AU 9 OCTOBRE

LA SANTÉ DANS L'ASSIETTE

Installée sur le parvis du centre administratif, l'exposition *La santé dans l'assiette* a proposé de nombreuses animations et informations utiles autour de l'alimentation, pour petits et grands.



À LA UNE



LE SIEVD* DRESSE UN BILAN PLUTÔT POSITIF DE SON PLAN PLURIANNUEL DE PRÉVENTION DES DÉCHETS. À ORLY, LA QUANTITÉ DE DÉCHETS À TRAITER PAR HABITANT A ÉTÉ ABAISSÉE DE 7,8 KG ENTRE 2008 ET 2014.

AGIR ENSEMBLE POUR UNE VILLE PLUS AGRÉABLE

À l'approche de la Cop21 (Conférence des Nations unies sur les changements climatiques, du 30 novembre au 11 décembre) et de la Semaine Européenne de la Réduction des Déchets (du 21 au 29 novembre), la préservation de l'environnement et de notre cadre de vie est un sujet au cœur de l'actualité. Au quotidien, et à notre échelle, de simples gestes peuvent parfois faire la différence.

Réduction des déchets : un effort à maintenir

En charge du traitement des déchets pour la ville d'Orly, le Sievd (*Syndicat intercommunal d'exploitation et de valorisation des déchets) dresse un bilan 2014 plutôt positif.

Entre 2008 et 2014, la quantité de déchets à traiter par habitant a été réduite de 7,8 kg. Nous sommes par ailleurs de plus en plus nombreux à trier nos déchets.

Si ce constat est plutôt encourageant, quelques reculs ont néanmoins été enregistrés entre 2013 et 2014. Les dépôts sauvages, notamment, ont augmenté de 7 % par rapport à 2013. Il reste par ailleurs encore beaucoup d'erreurs de tri (+22 % par rapport à 2013).

Petit palmarès, non exhaustif, de bonnes pratiques qui peuvent tout changer :

❖ **Le tri** : La collecte sélective des déchets consiste à séparer et récupérer les déchets selon leur nature pour leur donner une seconde vie : pensons-y !

❖ **Le compostage** : Avec le compostage, 20 à 30 % des ordures ménagères de la famille peuvent être évités. Vous vivez en habitat collectif et souhaitez commencer à composter ? La ville peut vous fournir tout le matériel nécessaire.

Renseignements :

01 48 90 20 08/20 09

❖ **Le gaspillage alimentaire** : En France, c'est environ 175 € par famille par an, directement jetés à la poubelle !

❖ **Les textiles** : Ne jetez plus vos vieux vêtements, ils peuvent encore servir ! Des points de collecte sont installés en différents points de la ville.

Respecter sa ville : un engagement de chacun



Les incivilités sont au quotidien d'importantes sources de nuisances pour notre cadre de vie. Elles représentent également un coût non négligeable pour les finances publiques de la commune. À titre d'exemple, plus de 600 tonnes de dépôts sauvages sont collectées chaque année dans les rues par les services municipaux. Les déjections canines nécessitent aussi un effort important des équipes de la ville, alors même que plus de 100 000 sacs de ramassage « toutounet » sont mis à disposition sur la commune.

Face à ces comportements, la municipalité mettra prochainement en œuvre une nouvelle campagne de communication pour sensibiliser les habitants. Il s'agit de rappeler que des gestes simples sont possibles pour améliorer considérablement notre quotidien.

STOP-PUB

AGIR ENSEMBLE POUR L'ENVIRONNEMENT

**NON
à la pub !**
Oui à l'information
municipale

SIEVD
EXPLOITATION
ET VALORISATION
DES DÉCHETS



Le Stop-pub, un petit pas pour l'homme, un grand geste pour l'environnement !

En novembre, la ville s'engage aux côtés du Sievd avec une opération de distribution d'autocollants « Stop-Pub ».

Les boîtes aux lettres sont régulièrement remplies de publicités non sollicitées, souvent jetées directement à la poubelle. Selon le Sievd, rien que sur la commune d'Orly, ces imprimés représentent par moins de 279 tonnes de papier gâché par an ! À notre échelle, nous pouvons limiter ce gaspillage.



DES BACS POUR LES PAVILLONS

À partir du printemps 2016, les pavillons seront équipés de conteneurs à déchets en plastique : l'un pour les ordures ménagères, l'autre pour les emballages, papiers et cartons. Une solution de plus pour améliorer la propreté de nos rues et trier nos déchets ! Plus d'informations prochainement dans votre magazine *Orly Notre Ville*.

L'ACTUALITÉ DANS NOTRE VILLE

PLU

**VOUS AVEZ LA
PAROLE !**



Le coup d'envoi de la révision générale du Plan local d'urbanisme (Plu) a été donné avec une 1^{ère} réunion publique le 8 octobre dernier. La municipalité, aux côtés du cabinet d'études mandaté sur le projet, était présente pour délivrer les résultats du diagnostic mené sur le territoire. Parmi les préoccupations du public présent : l'amélioration des conditions de transport et de l'accès à l'emploi, la préservation des espaces verts ou bien encore l'évolution du parc de logements sur la ville. La concertation des habitants se poursuivra les prochains mois avec deux nouvelles réunions publiques. Les habitants peuvent aussi s'exprimer sur le site www.mairie-orly.fr et découvrir une exposition sur le projet, dans le hall du centre administratif.

PLUS D'INFOS dans le 1^{er} numéro du Journal du Plu distribué avec cette édition.

Gros plan sur

**MÉTROPOLE DU GRAND PARIS
LA MÉTROPOLE
EFFECTIVE
AU 1^{er} JANVIER**



Après un long travail de préparation, la Métropole du Grand Paris (Mgp) sera officiellement créée le 1^{er} janvier 2016. Elle sera composée de Paris et de 11 nouveaux territoires, qui prendront le relais des anciennes intercommunalités et intégreront les communes dites « isolées », dont Orly.

La ville d'Orly sera au cœur d'un territoire incluant les communes des Portes de l'Essonne, du Val de Bièvre, de Seine-Amont et du Grand Orly. Il s'agira du plus grand territoire de la Mgp en termes de superficie et du 2^e plus important en termes d'habitants, après Paris.

Au sein de ce territoire de poids, la ville jouera un rôle clé. La création du Grand Paris a en effet été anticipée et préparée. Le travail mené avec l'établissement public d'aménagement Orly Rungis - Seine Amont et l'association du Grand Orly a permis de définir avec l'État un Contrat de développement territorial du Grand Orly, première base d'un projet commun. Cette anticipation permet de défendre les intérêts des Orlysiens au sein de ce nouvel ensemble sur des projets très concrets, comme l'Anru2, le Contrat de ville, le déploiement des réseaux de transports ou le Contrat local de santé.

Le transfert de compétences à la Métropole se fera progressivement, de 2016 à 2018.

4 compétences obligatoires seront transférées à la Mgp :

- ❖ Le développement et l'aménagement économique, social et culturel.
- ❖ La protection et la mise en valeur de l'environnement et la politique du cadre de vie.
- ❖ L'aménagement de l'espace métropolitain.
- ❖ La politique locale de l'habitat.

10 compétences seront transférées aux territoires membres :

- ❖ 7 compétences en propre : l'assainissement et l'eau, la gestion des déchets ménagers et assimilés, le plan climat-air-énergie, le Plan local d'urbanisme, la politique de la ville, l'action sociale d'intérêt territorial, les équipements culturels et sportifs d'intérêt territorial.
- ❖ 3 compétences partagées avec la Mgp : l'aménagement, le développement économique et l'habitat.



PLUS D'INFORMATIONS

www.parismetropole.fr - www.prefig-metropolegrandparis.fr

Point travaux



AMÉNAGEMENT

VOTRE VILLE EN MOUVEMENT

Tout au long de l'année, les services de la ville veillent au bon entretien des voiries, espaces verts et équipements publics. De grands travaux sont aussi menés. Le point sur les derniers chantiers réalisés et ceux prévus à court terme...



Dans les écoles

La période estivale a permis de réaliser d'importants travaux dans et aux abords des établissements scolaires et périscolaires. Prochainement, des bancs seront installés au sein des écoles maternelle Paul Eluard et élémentaire Romain Rolland A. Les travaux de construction du futur Collège Desnos, se poursuivent, avec une ouverture prévue au dernier trimestre 2016.



Pour les sportifs

Pendant l'été, la ville a rénové ses équipements sportifs : gymnases Marcel Cachin et Desnos, stade Méliès... En septembre et octobre, des travaux d'étanchéité de la toiture du gymnase Romain Rolland ont été réalisés et des travaux d'agrandissement du centre équestre ont débuté.



Ville verte

Les espaces verts ne sont pas en reste. À court terme, il est prévu la réalisation de plantations aux abords du programme de logements, à l'angle des rues Marcel Cachin et Camille Guérin. Avenue des Martyrs de Châteaubriand, un enrobé drainant remplacera bientôt l'actuel stabilisé au pied des arbres. Des haies bocagères seront par ailleurs plantées prochainement rue du Dr Vaillant et à proximité de la Villa Toscane. Au Parc des Saules, la ville poursuit le réaménagement des plantations et continuera cet hiver les tailles sélectives pour redonner de la lumière au parc.



Mieux circuler

La circulation est aussi un point clé, avec de petits chantiers, en continu, et de plus importants. Aux abords de l'actuel collège Desnos, la ville procède par exemple à la requalification de la rue Camille Guérin. Récemment, un petit parking a également été créé devant le stade Mermoz.



La géothermie

Depuis juillet, des travaux ont débuté pour raccorder le Centre ancien au réseau de géothermie. Les nouvelles constructions de logements en cours ou à venir ainsi que plusieurs équipements publics existants seront ainsi reliés au réseau (gymnase Youri Gagarine, École du centre, Orangerie, Château et Résidence Méliès).



Mais aussi...

D'autres chantiers ont été menés ces derniers mois ou le seront prochainement :

- ❖ Remplacement du sas d'entrée du Centre culturel
- ❖ Travaux d'étanchéité du toit des salles Marco Polo
- ❖ Peintures du restaurant Méliès (novembre), etc.

Enfin, à la Cité Jardins, la ville assure la maîtrise d'ouvrage et le suivi des travaux de séparation des eaux usées et pluviales à l'intérieur de 75 propriétés du secteur. Un chantier subventionné par l'agence de bassin, qui n'induera aucun frais pour les habitants.



PLUS D'INFORMATIONS

Retrouvez le détail des travaux sur : www.mairie-orly.fr

NOUVEAUTÉ CUISINER ENSEMBLE



Une réunion d'information était organisée le 9 octobre pour présenter le projet de cuisines collectives, porté par le service politique de la ville. Dès cette fin d'année, de petits groupes se réuniront régulièrement au sein des cuisines des forums Andrée Chedid et Neruda afin de mettre en commun temps et argent et élaborer ensemble des recettes saines, économiques et appétissantes. Tous les volontaires sont les bienvenus !

RENSEIGNEMENTS

Tél. : 01 48 90 22 47

elodie.cormier@mairie-orly.fr

PRÉVENTION ORLYDAY



À l'occasion de la journée mondiale de lutte contre le Sida, la ville d'Orly organisera mercredi 2 décembre, de 10h à 17h au forum Chedid, la 3^e édition d'Orlyday. Destiné à tous les publics, et en particulier

aux jeunes, cet événement a vocation à sensibiliser et informer la population sur le virus du Sida et les infections sexuellement transmissibles.

Deux temps forts marqueront la journée :

❖ *Il ne m'empêchera pas de t'aimer*, une pièce de théâtre interactive.

❖ « *Filles-garçons, quelles différences, quelles relations ?* » : un mini-stage de théâtre forum associant le public à travers des jeux de rôle.

Un mur interactif, sur lequel interviendra un graffeur, sera par ailleurs mis à disposition. Chacun pourra y inscrire son témoignage.

ENSEMBLE STOP AUX VIOLENCES FAITES AUX FEMMES

Dans le cadre de la « Journée internationale pour l'élimination de la violence à l'égard des femmes », le 25 novembre, la ville d'Orly se mobilise. Retrouvez le programme détaillé dans votre supplément *Orly Rendez-vous*.

FESTIVITÉS MARCHÉ DE NOËL

En raison du calendrier des élections régionales (6 et 13 décembre), la ville n'organisera pas de marché de Noël cette année. Comme tous les ans, la commune revêtira néanmoins toujours ses plus beaux atours à l'occasion des Fêtes, avec notamment un grand sapin installé place du Marché du Vieil Orly.

Journal Municipal



ORLY NOTRE VILLE

UN MAGAZINE TOUS LES 2 MOIS

À partir de janvier 2016, vous pourrez retrouver votre magazine *Orly Notre Ville* tous les deux mois dans votre boîte aux lettres, c'est-à-dire en janvier, mars, mai, juillet, septembre et novembre. Ce changement ne sera pas au détriment de l'information, puisque votre magazine comptera alors plus de pages, afin de couvrir au mieux l'actualité de la ville sur deux mois. Si cette décision, difficile mais nécessaire, a été prise dans un souci d'économies, la municipalité souhaite toutefois préserver la qualité et la continuité de sa mission d'information. C'est pourquoi il est aussi prévu le renforcement des outils numériques.

Pour accéder à votre information en continu, vous pourrez notamment vous connecter sur le site www.mairie-orly.fr, mis à jour quotidiennement et accessible depuis tous les supports (ordinateur, tablette, téléphone), et sur la page facebook Ville d'Orly.

CHARTRE DE CIVILITÉ VIVRE ENSEMBLE



Connaissez-vous la règle d'or ?

Le principe de toute vie en société se résume en une phrase :

Ne fais pas aux autres ce que tu ne veux pas que l'on te fasse.

Cette règle d'or, présente dans toutes les cultures du monde, est claire. Tu ne veux pas

que l'on te vole tes biens ? Ne vole pas ceux des autres. Tu ne veux pas que l'on t'insulte ? N'insulte pas les autres. Tu veux que l'on te respecte ? Alors respecte les autres. La liste peut-être déclinée à l'infini.

Dans la vie de tous les jours, cette règle peut aussi s'appliquer. Tu veux que ton voisin te parle ? Parle-lui. Tu veux que ta ville soit propre ? Ne jette pas de papiers et comporte-toi en citoyen responsable. Tu veux traverser une rue tranquille ? Ne conduis pas trop vite. Etc.

Oui, cette règle d'or est vraiment une règle pour tous. Ne fais pas aux autres ce que tu ne veux pas que l'on te fasse. Quelle jolie règle !

Les membres du groupe de travail Charte de Civilité

ZOOM SUR...



Les contrats d'avenir

Créés par le gouvernement il y a bientôt 3 ans, les emplois d'avenir s'adressent aux jeunes peu ou pas qualifiés, et particulièrement éloignés de l'emploi.

Avec le soutien de la Mission locale, la ville d'Orly participe à ce dispositif et a ainsi recruté une trentaine de jeunes depuis 2013. Pour la plupart d'entre eux, c'est une première expérience professionnelle qui leur permet de choisir leur orientation, d'accéder à une qualification et de s'insérer de façon durable sur le marché du travail.



Jérémy Lelard, 23 ans

Agent d'entretien et d'accueil au service des sports depuis 2014

« Ce qui me plaît, c'est le contact avec les Orlysiens, les professeurs, les enfants... et les perspectives d'évolution aussi. J'ai débuté en septembre une formation Caces (Certificat d'aptitude à la conduite en sécurité, Ndlr), pour entretenir les terrains sportifs. Ça me plaît, car je préfère être en extérieur. »



Widy Augustine, 20 ans

Agent de surveillance de la voie publique de 2014 à 2015, sur le point d'entrer dans la Police nationale

« Ce contrat, ça a été pour moi un moyen de m'en sortir, de trouver ma voie, et une chance de voir comment on travaille dans la fonction publique. »



POUR EN SAVOIR PLUS
Retrouvez les interviews complètes sur www.mairie-orly.fr.

RENSEIGNEMENTS
Mission locale
7, avenue Marcel Cachin
Tél. : 01 48 84 81 26
www.missionlocale-orlychoisy.fr

Coup de cœur

DES MÉDIATHÈQUES

Chaque mois, les médiathèques de la ville vous proposent de découvrir un coup de cœur...



L'album du mois
Raasük
Mashrou' Leila
Label Pias, 2013
Pop indé

Créé en 2008 sur les bancs de l'Université américaine de Beyrouth, le groupe de rock libanais Mashrou' Leila ("Projet Leila" ou "Projet d'une nuit" en français) n'est pas un groupe comme les autres. Dès son premier album en 2009, il critique la société libanaise et ose le réalisme en chanson. Corruption, violence domestique, homosexualité... Le groupe évoque les préoccupations d'une partie de la jeunesse libanaise qui ont pu constituer des tabous dans la chanson traditionnelle arabe. Après un EP en 2011, fidèle à son image de groupe underground, Mashrou' Leila a décidé de ne pas suivre de chemin tout tracé pour mener à bien l'édition de ce dernier album, *Raasük*, sorti en 2013. Aux gros labels, il a en effet préféré le crowdfunding (financement participatif), puis un label indépendant occidental : Pias. Les musiques de ce nouvel album oscillent entre mélodies orientales et rock, entre le lyrisme et la nostalgie propres à la musique arabe traditionnelle et un rock aux accents énergiques et amers.

Infos pratiques

- ❖ Médiathèque centrale
1, place du Fer à Cheval
Tél. : 01 48 90 24 24
- ❖ Bibliothèque Bonin
1, rue Louis Bonin
Tél. : 01 48 90 23 10

VIE DES QUARTIERS

CONSEIL DE QUARTIERS EST CONSEIL CITOYENS ET TRAMWAY T9



Le Conseil de quartiers Est s'est réuni le 1^{er} octobre, sous la présidence d'Alain Girard, adjoint au maire en charge du secteur.

Après un suivi des demandes et suggestions, la rencontre a été l'occasion de revenir sur les grands projets et travaux sur le secteur ainsi que les fêtes et animations ponctuant la ville locale. Les conseillers et le public ont pu découvrir en détail le tracé du futur tramway T9, qui reliera la Porte de Choisy à Orly. En fin de séance, une information a été faite sur la création du Conseil citoyens. Mise en place dès la fin de l'année sur le périmètre du quartier prioritaire de la ville, cette nouvelle instance participative sera composée de 8 membres issus du milieu associatif et acteurs locaux et de 8 membres habitants du quartier prioritaire. Pour cette première année d'existence, il aura pour piliers les membres du Conseil de quartiers Est. L'objectif est d'inviter les habitants à être force de propositions et à partager leur vision du devenir de la ville et du quartier.



**Comptes-rendus
de séances**

www.mairie-orly.fr



RÉUNIONS PUBLIQUES

DES PROJETS DANS VOTRE QUARTIER

Cet automne, la ville organisait quatre réunions publiques consacrées aux quartiers où d'importants projets sont en cours ou prévus à court terme.

Après une rencontre dédiée au quartier **Calmette** mi-septembre (voir magazine *Orly Notre Ville* n°425), la seconde réunion, organisée le 29 septembre en présence de la maire, Christine Janodet, était consacrée au quartier **Grignon** ②. Le devenir du secteur des Roses a été au cœur des échanges avec les Orlysiens, qui ont pu découvrir les pistes d'aménagement envisagées, avec notamment la réalisation de 50 logements et d'une résidence seniors. Ce projet s'accompagnera en même temps de la création d'un espace vert de proximité.

Le 6 octobre, lors de la réunion **Navigateurs/Lopofa** ③, un point a été fait sur les projets en cours d'achèvement dans le secteur et l'arrivée du tramway. Le public a ensuite pu découvrir les orientations du nouveau programme de

rénovation urbaine, pour lequel la ville a obtenu le soutien de l'État. L'objectif est d'achever demain la rénovation urbaine des Navigateurs et d'assurer le renouvellement des Lopofa.

Enfin, le 15 octobre, une rencontre dédiée au quartier du **Centre ancien** ① a permis un tour d'horizon des projets en cours ou à venir : Clos Saint-Germain, réhabilitation du Parc Méliès, Ferme Marais... Le public a pu échanger avec la municipalité notamment sur la revitalisation commerciale du quartier ou bien encore sur le cadre de vie.

Interrogée dans l'ensemble des quartiers sur les besoins en termes d'écoles, d'équipements et de stationnement, la municipalité a répondu aux interrogations sur l'impact éventuel des projets présentés, au cas par cas. Elle a également rappelé, plus globalement, son souci de maîtrise de la qualité de vie et assuré que ces problématiques seraient étudiées et prises en compte dans chaque quartier et pour chaque projet.

Ce qu'il faut retenir

- ▷ **CONSEIL D'ENFANTS** INSCRIPTIONS AVANT LE 18 NOVEMBRE
- ▷ **CAISSE DES ÉCOLES** RDV LE 2 DÉCEMBRE
- ▷ **PLAN NUMÉRIQUE** DÈS CETTE ANNÉE À ORLY !

ENFANCE

ÉDUCATION

PLAN NUMÉRIQUE



Le collège Dorval sera l'un des premiers établissements à bénéficier, dès cette année, du Plan numérique national, visant à préparer au mieux la généralisation du numérique à l'école. Le 14 novembre, les classes de 5^e se verront ainsi remettre des ordinateurs de type hybride (ordinateur/tablette). Au total, sur tout le territoire français, 209 collèges et 337 écoles pourront tester ce dispositif dès 2015-2016.

À Orly, deux écoles élémentaires sont également éligibles au dispositif : Romain Rolland A et B. Souhaitant soutenir ce projet, la municipalité s'est engagée dans l'acquisition de matériel. Deux classes mobiles seront ainsi mises en place prochainement dans chaque école.

ÉDUCATION

CAISSE DES ÉCOLES

La Caisse des écoles tiendra une assemblée générale extraordinaire mercredi 2 décembre, à 19h, dans le hall du centre administratif. À l'ordre du jour : rapport moral, rapport financier puis vote des nouveaux statuts.



DÉMOCRATIE DE PROXIMITÉ

CRÉATION DU CONSEIL D'ENFANTS

En janvier 2016, la municipalité installera son premier Conseil d'enfants. Cette nouvelle instance rassemblera 34 jeunes conseillers des classes de CM1, CM2 et 6^e.

Ils seront désignés par tirage au sort parmi les élèves qui se seront portés candidats. Le Conseil d'enfants aura pour vocation de permettre un apprentissage de la citoyenneté par la découverte des processus démocratiques (vote, débat, élections) et par la gestion autonome de projets. Il sera animé avec l'aide précieuse des équipes enseignantes.

Avis aux enfants

Si tu habites et que tu es scolarisé à Orly en CM1, CM2 ou en 6^e, tu peux télécharger ton dossier de candidature sur le site de la ville www.mairie-orly.fr. Des exemplaires papier sont également mis à ta disposition en mairie et au centre administratif. Attention, tu dois en parler avec tes parents et renvoyer ta candidature et l'autorisation parentale avant le **18 novembre 2015**.



Toutes les infos sur :
www.mairie-orly.fr

PORT@IL

familles

Simplifiez-vous

la ville !



Depuis la rentrée, vous êtes nombreux à utiliser le Portail Familles pour gérer la participation de vos enfants ou la vôtre aux prestations de la ville et du Ccas. Certaines familles ont pu rencontrer des difficultés d'accès à leur compte ou de consultation de leurs données. Pour les problèmes de connexion, il suffit parfois d'utiliser un autre navigateur Internet ou de quitter son navigateur et de le relancer. Pour les difficultés de consultation

de vos inscriptions, la ville a mis en place une procédure afin de régler ces problèmes le plus rapidement possible. N'hésitez pas à contacter le guichet familles si vous êtes dans ce cas.

Tél. : 01 48 90 20 00.

Attention, les inscriptions pour les vacances de fin d'année sont ouvertes. Pensez à inscrire vos enfants.



Toutes les infos sur :
www.mairie-orly.fr

ASSOCIATIONS

Une date

► 21 NOVEMBRE NUIT DE LA SOLIDARITÉ

COURS DE SALSA

SALSA CALIENTE

Depuis septembre, l'association Salsa Caliente est partenaire de l'école de danse Salsabor Paris. Elle propose des cours de salsa, bachata et kizomba au forum Andrée Chedid le lundi et le mercredi, de 19h à 22h (cours débutants à intermédiaires). Tous les professeurs de danse sont diplômés de Salsabor et enseignent la pédagogie Salsabor. Il est toujours possible de venir essayer les cours.

Renseignements

Tél. : 06 66 12 07 31

www.salsa-caliente.fr

CARAMBOLDESÎLES

EN ROUTE POUR LE CANADA

L'association Caramboldesîles propose un voyage au Canada, du 15 au 22 avril 2016.

Inscriptions jusqu'au 27 novembre.

Renseignements

Tél. : 06 51 70 13 76

madeleine.esor@valdemarne.fr

UNRPA

ENSEMBLE & SOLIDAIRES



L'association Ensemble & solidaires, Unrpa section d'Orly, se réunira tous les mercredis de ce mois, de 14h à 16h au centre culturel. Au programme en novembre : sortie au bowling, danse au Balajo, paëlla, après-midi dansant, comédie musicale, jeux de société et loto. Des sorties théâtre sont également proposées lors des réunions de l'association.

Renseignements et inscriptions

Lors des permanences
unrpa.orly@gmail.com



COLLECTIF ENFANTS D'ALGÉRIE

PLUS DE 15 ANNÉES DE SOLIDARITÉ

Samedi 21 novembre, à partir de 20h, l'association Collectif enfants d'Algérie organise la Nuit de la solidarité, au Centre culturel. Un événement proposé en partenariat avec la ville d'Orly, avec le Centre culturel et le Conseil départemental.

À cette occasion, le public pourra découvrir l'exposition photo *Les enfants du collectif* et le film *L'enfance au cœur*, présentant les actions de l'association. La soirée se poursuivra en musique, avec le groupe HK et les Déserteurs, puis l'Orchestre National de Barbès. Sur place, il sera possible de se restaurer et d'acheter des t-shirts, peluches, livres... La totalité de la recette sera reversée au profit de l'enfance abandonnée.

Les enfants sont nés pour être heureux

Créé il y a plus de 15 ans, le Collectif enfants d'Algérie met en œuvre des

actions de solidarité en faveur des enfants victimes de violences ou en situation d'abandon dans plusieurs pays (création d'une salle de jeux pour enfants malvoyants, construction d'une école en Inde du Sud...). Il apporte également son aide à des associations telles que l'Unicef ou La Voix de l'Enfant.

La solidarité internationale est en outre un puissant levier éducatif sur place, à Orly. À travers l'action du Collectif, de nombreux jeunes Orlysiens ont été sensibilisés et s'impliquent aujourd'hui pour venir en aide à des enfants en Algérie, en Inde ou encore en Palestine.

Tarif unique : 10€

Réservations :

01 48 90 40 85 / 06 33 60 84 34

TERRE HUMAINE 94

Dimanche 8 novembre, Terre Humaine 94 propose un sucré/salé accompagné d'un quizz. Pour des questions d'organisation, il est demandé de s'inscrire auparavant. Chacun est ensuite invité à apporter

« un petit quelque chose » à partager avec le groupe.

Inscriptions et renseignements lors des permanences, les mercredis de 16h à 18h au centre culturel.

Tél. : 06 73 95 06 62

Ce qu'il faut retenir :

- **CONSEIL DES SENIORS 1 AN DÉJÀ**
- **BANQUET INSCRIPTIONS OUVERTES**

SENIORS

CONSEIL PRÉVENTION

BIEN MANGER POUR BIEN VIEILLIR

L'alimentation joue un rôle clé sur la santé. En prenant de l'âge, l'organisme change et les besoins nutritionnels aussi. Il est important de veiller à manger mieux et à bouger tous les jours. Un bon équilibre alimentaire accompagné d'une activité physique permet de limiter les problèmes de fatigue, d'ostéoporose, de se défendre contre les infections et de se protéger contre certaines maladies comme le diabète, les maladies cardio-vasculaires, cancers...

Renseignements

Le guide nutrition à partir de 55 ans
www.inpes.sante.fr



AGENDA

❖ Jeudi 5 novembre

Bal masqué pour Halloween

De 14h30 à 18h30, résidence Méliès

Inscriptions sur le portail familles du 26 oct. au 1^{er} nov., au guichet familles ou via les animatrices du 2 au 4 novembre

❖ Mercredi 18 novembre

Karoké / apéritif dinatoire

De 18h à 20h, à Neruda

Inscriptions sur le portail familles du 12 au 15 novembre, au guichet familles ou via les animatrices les 16 et 17 novembre

❖ Mercredi 25 novembre

Projection du film *Difret*, dans

le cadre de la Journée contre les violences faites aux femmes
 À 20h, au centre culturel

❖ 26 et 27 novembre

Achats de Noël

À partir de 11h, Belle Epine

Inscriptions auprès des animatrices : les 23 et 24 nov.

❖ Novembre et décembre

Inscriptions au banquet

❖ Mercredi 2 décembre

Colis de Noël

Dans les salons de la mairie

CONSEIL DES SENIORS

1 AN DÉJÀ

Le Conseil des seniors célèbre sa 1^{ère} année d'existence, lors de sa dernière réunion plénière, le 15 octobre. Organe de réflexion, de consultation et de propositions, cette instance a pour vocation d'associer les seniors orlysiens aux projets de la ville et de répondre à leurs attentes.

Lors de cette réunion, les conseillers ont notamment fait le point sur le travail accompli depuis un an par les trois commissions du Conseil, « Unis et solidaires », « Vie active » et « Cadre de vie », ainsi que le groupe de travail consacré aux sorties et voyages.

De nombreux sujets ont été évoqués, comme le dispositif d'accompagnement des jeunes vers l'emploi mené avec la Mission locale, le projet intergénérationnel créé à la crèche des P'tits Loup'ings, le travail en cours sur la charte de civilité,

les voyages prévus à l'automne, ou encore la participation active des seniors aux instances de démocratie participative et aux événements de la ville. Les conseillers ont aussi souligné leur satisfaction à différents niveaux : augmentation du nombre de pistes cyclables prévue d'ici 2020, pertinence des récentes réunions publiques, création d'un jardin partagé, mise en ligne des comptes-rendus de séances sur le site de la ville, requalification du Parc des Saules... Quelques suggestions ont enfin été faites. Le Conseil souhaite notamment qu'un travail soit poursuivi pour éviter les collisions de dates entre événements, qu'une réflexion soit menée pour créer de nouvelles actions culturelles seniors, ou encore que l'accessibilité aux transports publics soit améliorée.



Comptes-rendus de séances :
www.mairie-orly.fr

RÉUNIR DIFFÉRENTES GÉNÉRATIONS

Depuis cet automne, les seniors orlysiens peuvent profiter d'activités intergénérationnelles à la crèche des P'tits Loup'ings.
 Un jeudi par mois, de 10h à 11h, ils

animent la crèche, lisent, chantent, et quand le temps le permet, jardinent avec les enfants.

Renseignements :
 Tél. : 01 48 92 52 17 (Virginie Palud)

EMPLOI

UN PAS VERS L'EMPLOI

Organisée par la ville et ses partenaires le 10 septembre, la première rencontre « Un pas vers l'emploi » a été un vrai succès. Ce jour-là, une soixantaine de personnes étaient venues s'informer sur les structures locales en mesure de les accompagner vers et dans l'emploi. Dans une ambiance conviviale, les participants et professionnels ont pu apprendre à se connaître et échanger. L'événement avait pour partenaires Pro emploi intérim, le Plan local pour l'insertion et l'emploi, l'École de la 2^e Chance, la Mission locale, Pôle emploi, Val Bio, la fondation Agir contre l'exclusion 94 et l'ERDF.

10 NOVEMBRE RDV POUR L'EMPLOI



La 4^e édition des Rendez-vous pour l'emploi d'Orly Paris se tiendra mardi 10 novembre, de 10h à 19h, au sein de l'aérogare Orly Sud. Elle regroupera sur un même site un salon grand public de recrutements et de conseils, un volet « job meeting » avec entretiens de pré-recrutement, un cycle complet d'ateliers et de conférences, ainsi que les « Rendez-vous de l'entrepreneuriat d'Orly Paris ». **Plus d'infos** rdvemploi-orlyparis.com



VOS COMMERÇANTS

UN NOUVEAU VENU SUR LE MARCHÉ DES TERRASSES

Depuis peu, le marché des Terrasses accueille un nouveau poissonnier. Avec 25 années de métier derrière lui, Francis Brunelle propose un vaste étal, chaque jeudi et dimanche matin.

« J'essaie de faire un peu de tout (...) mon objectif est de proposer du choix, des prix et de la qualité », explique-t-il. Et en effet, son étal regorge de poissons, pour tous. Aux côtés d'une belle barbue, d'un grand bar et de steaks de thon à la découpe bien rougeoyants, on trouve des sardines, de la dorade, des maquereaux... Le poissonnier propose aussi des poissons en filet, des crustacés (huîtres, moules, bulots...) ou encore des petites préparations (salade de crabe, salade de poulpe, tarama sans colorant...). Il y en a décidément pour tous les goûts !

Les produits sont choisis avec savoir-faire, « Je vais à Rungis chaque matin pour voir ce que j'achète, choisir des produits de qualité et proposer de bons prix. Je propose aussi bien du bio que du poisson bleu, pour m'adapter à la clientèle. »

Francis Brunelle vend également ses produits sur d'autres marchés de la région, où il s'est déjà constitué une large clientèle. Si les débuts ont été timides à Orly, il espère convaincre et pouvoir faire le bonheur de nombreux Orlysiens.

**Marché des Terrasses
Rue des Hautes Bornes
Le jeudi et le dimanche,
de 8h à 13h30**

JOB DATING

Le 13 octobre, l'agence Pôle emploi de Choisy-le-Roi organisait un job dating « Insertion par l'activité économique ». À cette occasion, 94 demandeurs

d'emplois et 10 entreprises étaient réunis. Au total, 178 entretiens ont ainsi pu être menés, pour des postes dans des secteurs variés.

Entreprise de Peinture

Maurice Champigny
mauricechampigny@yahoo.fr

Pose Papiers Peints - Ravalement
Revêtements de sols - Vitrierie - Peinture
Décoration - Lavage façades

3, rue Pierre Corneille **01.48.53.47.49**
94310 ORLY Port. 06 12 04 82 74



JOËL DANJOU Votre Conseiller immobilier

ACHAT
VENTE
LOCATION
Estimation

Pour bien
vendre à
Orly
Appelez-
moi



OPTIMHOME
immobilier

Toutes transactions immobilières au service des Orlysiens

joel.danjou@optimhome.com
www.danjou.optimhome.com

Je vis à Orly
J'aime Orly



07 60 01 10 92

N°530 816 529 RSAC Créteil

IAD

Votre agent Immobilier@Domicile

Patrick MARGAROSSIAN
Conseiller immobilier



-Une couverture nationale
-Frais réduits
-Des transactions sécurisées

ESTIMATION OFFERTE

Port. : 06 71 88 43 46
patrick.margarossian@iadfrance.fr

www.iadfrance.com

mon site
Visitez



GAZ.COM
point

Installation • Contrat d'entretien • Dépannage
d'appareils à gaz et ramonnage

01 48 52 15 14

www.gazpointcom.com
gazpointcom@gmail.com - Fax : 01 48 92 18 39
8, avenue de l'aérodrome - 94310 Orly
SIRET 488 591 355 00026

Calibaie
Créateur de la toiture

2, rue Anatole France
94310 ORLY
entreprisesdr@aol.fr

S.D.R
BOIS - ALU - P.V.C

Visitez notre ShowRoom
Protégez-vous des nuisances sonores, du froid...

01.49.60.07.61

PROMO-AUTOMNE 2015
jusqu'au 23 novembre 2015

PROTÉGEZ-VOUS
PROLONGATION
PROTÉGEZ-VOUS

Crédit d'impôt
30%*

VOLETS ROULANTS Motorisés
Le moteur au prix du treuil

SECURITE & PHONIQUE
Vitrage 44²/16/4 clair PTR+ OFFERT

RECONNU GARANT ENVIRONNEMENT RGE

* pour les travaux réalisés jusqu'au 31 décembre 2015

JAS le Garage
depuis 1967

Dépannage-Remorquage
Mécanique-Carosserie

22, rue du Maréchal Foch - 94310 ORLY
Tél : 01 48 53 20 20 - 01 48 52 45 41
FAX : 01 48 53 21 15

Email : julienjas@wanadoo.fr

Orlimmo

12 ans d'expérience et d'écoute
au service des Orlysiens

www.orlimmo.fr Agence indépendante FNAIM

- Estimation écrite et professionnelle OFFERTE
- Honoraires agence de 2,5% jusqu'à 4%
- Un accompagnement de A à Z dans votre projet de vente ou d'achat
- Un réseau national 12 000 agences immobilières indépendantes régit par une éthique.

01 48 52 05 38

10, Av de l'aérodrome - 94310 Orly
orlimmo@bbox.fr



Carte professionnelle n° 94.01.03.023
Délivrée par la Préfecture de Créteil
RCS n° 447 893 082 000 27

RENCONTRE



**TRÈS BON CONTEUR, MAURICE LENFLE
EST DE PLUS UN PERSONNAGE
AUX AVENTURES ABSOLUMENT
PASSIONNANTES.**

VOYAGES AU BOUT DU MONDE

MAURICE LENFLE

Véritable figure de la ville à travers son implication dans l'Aso Escrime depuis 1971, Maurice Lenfle est également un grand voyageur. Une facette de sa personnalité qu'il dévoilera notamment le 14 novembre prochain, lors d'une conférence qu'il animera pour l'Université pour Tous (Upt). Il reviendra à cette occasion sur l'un de ses plus beaux voyages, en Polynésie.

« Je voyage beaucoup, surtout depuis que je suis en retraite, c'est-à-dire depuis 2005. Je me suis mis à la plongée avec l'Aco (Aqua club d'Orly, Ndlr), qui organise un grand voyage chaque année. Nous sommes allés en Égypte, à la Réunion, aux Maldives, aux Philippines... » Maurice Lenfle voyage également beaucoup par lui-même. Des voyages qu'il partage le plus souvent avec sa femme (Tibet, Bali, Svalbard, Polynésie...). L'an dernier, il s'est aussi offert un rêve de motard, en partant de Las Vegas, en Harley-Davidson, pour une virée de 300 km.

Sa première conférence proposée avec l'Upt, organisée l'an passé, était consacrée au Svalbard, un archipel à mi-chemin entre le Pôle Nord et le Cap Nord de la Norvège. Un vrai succès. Mais pour lui, raconter ses voyages en public n'était pas une évidence. « J'étais très étonné en fait. On a à la télévision des documentaires de grande qualité. Les personnes qui les réalisent font un travail incroyable. » Peu convaincu de sa légitimité à intervenir, il finit néanmoins par se lancer et prend alors conscience de ce qui rend son récit si captivant : avoir un vrai échange, direct, avec une vraie personne, qui partage ses souvenirs et son ressenti.

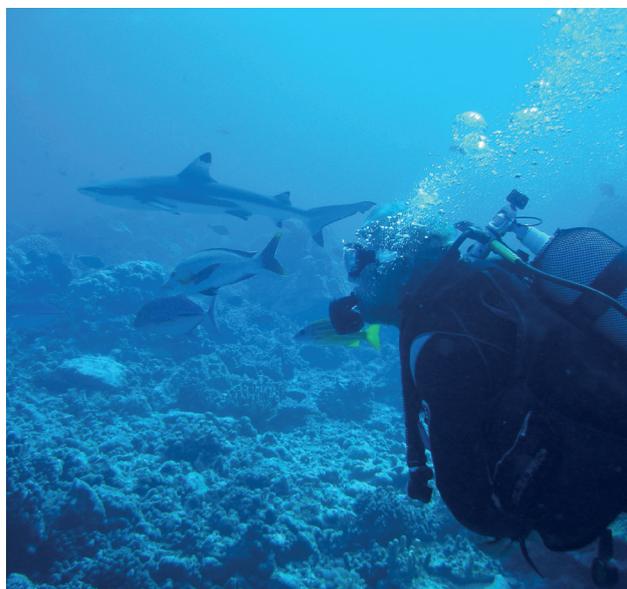
Très bon conteur, Maurice Lenfle est de plus un personnage aux aventures absolument passionnantes. Aujourd'hui grand voyageur, il reconnaît avoir toujours eu une âme de « baroudeur » et confie volontiers quelques anecdotes... « Je ne me suis jamais allongé sur une plage de ma vie, en fait. Pendant longtemps, j'ai fait de la voile de façon intense (...) J'étais un peu bourlingueur aussi. Je faisais beaucoup de bateau-stop. » Il évoque alors un épisode dont il garde un précieux souvenir : « Imaginons que vos enfants et votre femme rentrent de Grèce en avion mais que vous, vous décidiez de rester encore un peu sur place, au port, pour dormir à la belle étoile. Vous faites alors des rencontres. Parfois, les gens peuvent avoir besoin d'un ou deux équipiers en plus... Et puis, si vous êtes là au bon moment... C'est comme ça que j'ai pu faire un Rhodes-Antibes sur l'un des plus beaux bateaux de la Méditerranée par exemple ! » À l'époque, Maurice Lenfle « routarde » seul, mais aussi avec femme et enfants : « Nous sommes allés de Bastia à Rhodes en sac à dos par exemple. »

Parmi ses plus beaux souvenirs, il cite entre autres un moment qu'il partagera avec les Orlysiens, le 14 novembre prochain, vidéo à l'appui : « Nous avons plongé au milieu de requins qui faisaient plus de 300 kg et qui vivent normalement à plus de 100 m de profondeur. » Une immersion qu'il raconte avec une évidente fascination, vous emmenant pour quelques instants en voyage à l'autre bout du monde...

L'UNIVERSITÉ POUR TOUS

L'Université pour tous (Upt) a pour objectif de favoriser le lien social au travers de rencontres conviviales et le partage de connaissances. L'association organise régulièrement des sorties, visites commentées, conférences, réunions ou ateliers sur des thèmes choisis. Des moments de partage qu'elle souhaite culturels mais aussi récréatifs.

Renseignements
Tél. : 09 83 44 67 58 / 01 48 53 20 08



CONFÉRENCE POLYNÉSIE

SAMEDI 14 NOVEMBRE

À PARTIR DE 15H

Centre culturel Aragon-Triolet
1, place du Fer-à-Cheval
Réservé aux membres de l'Upt
(Cotisation annuelle : 10€)

CONSEIL MUNICIPAL

JEUDI 24 SEPTEMBRE

SANTÉ & PRÉVENTION AU CŒUR DE L'ACTION MUNICIPALE

Avant d'entamer l'ordre du jour, la maire présente un bilan rapide de la rentrée scolaire. Elle précise notamment que la municipalité s'est montrée particulièrement attentive à la scolarisation des enfants de moins de 3 ans avec l'aménagement d'un pôle spécifique à l'école maternelle Joliot Curie. Elle rappelle par ailleurs la remise d'une pochette de fournitures à l'ensemble des élèves d'élémentaire et le maintien du même nombre d'ATSEM en maternelle. Enfin, la Maire informe l'assemblée d'une réponse favorable au gouvernement pour l'accueil de familles de demandeurs d'asile dans la juste proportion des moyens de la commune.

❖ **Convention de mise en place d'un correspondant justice – ville**

Adopté à l'unanimité

❖ **Garanties d'emprunts au profit de Valophis Habitat pour la construction de 40 logements collectifs Anru Plus – Zac du Fer à Cheval – rue Louis**

Aragon

Adopté à la majorité

❖ **Garanties d'emprunts au profit de Valophis Habitat pour la réhabilitation de 93 logements, 1-5 square Max Jacob**

Adopté à la majorité

❖ **Exonération en faveur des établissements de vente d'écrits périodiques**

Adopté à l'unanimité

❖ **Approbation du Contrat Local de Santé**

Adopté à l'unanimité

❖ **Ratification de la Déclaration d'Athènes avec le Réseau Français Villes-Santé**

Adopté à l'unanimité

❖ **Approbation d'un échange foncier nécessaire à la résidentialisation de la copropriété des Feuillantines**

Adopté à la majorité

❖ **Dénomination des voies du rectangle Cœur d'Orly**

Adopté à l'unanimité

❖ **Cession de 7 places de stationnement dans la résidence des Terrasses**

Adopté à la majorité

JEUDI 22 OCTOBRE

LE GRAND PARIS EN MARCHÉ

En début de séance, la maire revient sur les temps forts qui ont marqué la vie locale ces dernières semaines : rencontres « Des projets dans votre quartier », Conseil de quartiers Est, finale des championnats du monde de boxe française (remportée par l'Orlyzien Bastien Colin), visite des chantiers de la ville, réunion consacrée au Plan local d'urbanisme, ouverture de la saison culturelle, Semaine bleue, signature du Contrat local de santé, marché gourmand... Elle informe ensuite l'assemblée d'événements à venir : remise des prix du Concours maisons et balcons fleuris, projection des films de fin d'études réalisés par les étudiants de 4^e année de l'École G. Méliès, comédie musicale proposée à l'occasion du

35^e anniversaire du jumelage avec Campi-Bisenzio, Conseil de quartiers centre, second café-concert du Centre culturel (Kiss me Tiger), cérémonie du 11 novembre, remise d'ordinateurs aux élèves du collège Dorval, accueil des nouveaux Orlysiens, cérémonie de remise des Brevets des collèges et enfin, pour la première fois, cérémonie pour les lauréats du Baccalauréat 2015. Elle revient en dernier point sur le projet de Centre intergénérationnel, dont la reprise du chantier est prévue au 1^{er} trimestre 2016.

❖ **Avis sur le projet de décret « fixant le périmètre et le siège d'un établissement public territorial composant la métropole du Grand Paris »(T12)**

Adopté à l'unanimité

❖ **Mise en place d'un Conseil d'enfants**

Adopté à l'unanimité

❖ **Cérémonie de valorisation des lauréats du baccalauréat**

Adopté à la majorité

❖ **Cession de deux places de stationnement dans la résidence des Terrasses**

Adopté à la majorité

❖ **Participation financière de la ville au Fonds de Solidarité pour l'Habitat**

Adopté à l'unanimité

❖ **Approbation de la Charte Aménagement Transport autour du projet de tramway T9 Paris-Orly**

Adopté à l'unanimité



Plus de délibérations

Retrouvez le compte-rendu complet sur le site www.mairie-orly.fr

EXPRESSIONS

GAUCHE CITOYENNE (Majorité municipale)

25 NOVEMBRE : JOURNÉE CONTRE LES VIOLENCES FAITES AUX FEMMES

Cette année, nous avons voulu travailler sur un sujet « tabou », le viol. En France, en 5 ans, le nombre de viols a augmenté de 18 %. Chaque heure 9 personnes sont violées soit 206 par jour. Il s'agit bien entendu de viols déclarés et transmis au parquet. On ne peut pas hélas connaître avec exactitude la réalité de ce crime.

Car il s'agit bien d'un crime, reconnu par la loi de 1980 en que tel. D'après le Directeur de l'observatoire national de la délinquance, seulement à peine 10 % des victimes portent plainte. Elles ont peur que la véracité de leurs accusations soit mise en doute avec un sentiment de faute, de honte... Ces femmes sont marquées par un traumatisme à vie. Elles auront des difficultés relationnelles, agressivité, isolement social, dans le milieu professionnel, instabilité... Il subsistera toujours la peur. Comment se reconstruire avec un passé si douloureux ? Nous nous devons de réagir et d'en parler, afin d'aider les victimes à se déculpabiliser et leur permettre d'avancer. Nous sommes toutes et tous concernés et responsables. Des lois existent et doivent être appliquées. Nous devons travailler sur l'accueil et l'accompagnement des victimes. Des formations sont mises en place dans les commissariats afin de mieux accueillir les victimes. Un psychologue de la police y assure également des permanences.

Il est très important de sensibiliser les jeunes sur tous les problèmes des violences faites aux femmes, les droits des femmes et l'égalité filles/garçons, comme nous le faisons à Orly. On a envie de crier : STOP Cette année, le groupe de travail des droits des femmes vous propose plusieurs temps forts au cours de la semaine du 23 au 30 novembre. (voir programme dans votre magazine).

Monique Kucinski

ÉLUS SOCIALISTES (Majorité municipale)

PARIS MÉTROPOLITE ET LES CONSEILS DE TERRITOIRES : DE GRANDS ENJEUX POUR ORLY.

La loi sur le Grand Paris va entrer en vigueur au début de l'année prochaine. La Métropole du Grand Paris aura des compétences sur Paris et les départements de la petite couronne. Les communes de ces départements profiteront à plein des compétences de cette institution par un meilleur aménagement du territoire : plus concrètement, une meilleure répartition des populations et des activités sur ce territoire et une région plus performante dans la compétition internationale.

Cette métropole sera divisée en 12 territoires qui auront eux aussi des compétences spécifiques. Notre commune sera regroupée avec 22 communes du Val-de-Marne et de l'Essonne. Le périmètre de ce territoire est pertinent pour Orly car il intègre des communes qui partagent les problématiques du développement de la zone aéroportuaire.

Cette réforme était en discussion depuis des années à l'assemblée nationale. C'est une modernisation administrative nécessaire pour avoir une région dynamique et plus harmonieuse. La mise en place de ces structures s'étalera sur deux ans. Les Franciliens et Orlysiens ressentiront au quotidien les bienfaits de ces changements. *Maribel Aviles Corona, Dahamane Bessami, Stéphanie Barré, Patrick Bourgeois, Sana El Amrani, Pascal Perrier et Thierry Atlan.*

COMMUNISTES ET PARTENAIRES (Majorité municipale)

AIR FRANCE

Nous sommes fiers de ceux qui font vivre au quotidien la compagnie Air France, de ceux qui, par leur travail, lui ont donné ses lettres de noblesse. Qu'ils soient navigants ou ouvriers, employés au sol, ils participent tous au rayonnement international d'Air France dans le transport aérien.

L'histoire d'Air France a commencé et se poursuit aussi à Orly qui compte 5000 salariés dont 3500 dans le secteur industriel.

Le plan Transform 2015 n'est pas achevé que la Direction lance le plan Perform 2020 avec l'objectif que celui-ci se réalise en 2017.

Le PDG de la compagnie, guidé par des stratégies de rentabilité financière annonce encore la suppression de 1000 emplois en 2016 et avec elle le recul social ; salaires diminués, perte de jours de repos... et de compétences techniques. Devant cette détérioration sans fin le mécontentement est profond et le dialogue social à son plus bas niveau.

Déjà, sur la partie orlytienne de l'Aéroport, le 5 mai dernier, l'activité peinture des avions s'est arrêtée. Des salariés Orlysiens d'entreprises sous-traitantes pointent maintenant à Pôle Emploi. Les personnels d'Air France ont raison de vouloir que cette activité humaine et d'intérêt public se poursuive et l'emporte sur les stratégies jugées funèbres et brutales.

Nathalie Besniet, Karine Bettayeb, Geneviève Bonnisseau, Christian de Barros, Alain Girard, Marilyne Herlin, Pierre Stouvenel

AGIR POUR ORLY (Opposition municipale)

ORLY LEUR VILLE !

La communication, vaste enfumage collectif, nous propose un nouveau titre pour le journal communal. Cinq ans après la parution du 1^{er} numéro d' « Orly ma ville », nos géniaux décideurs considèrent qu'un changement de titre agira peut-être positivement sur la vie des Orlysiens.

Un adjectif possessif, remplacé par un autre adjectif possessif... Tout un symbole !

La municipalité mène une politique locale de possession, pour les possédants.

Comment par exemple, pourrions-nous qualifier l'attitude des 28 conseillers municipaux de la majorité, dont pas un seul ne s'est opposé, ni même abstenu, quand Mme la maire s'est enfin décidée à rendre public le royal cadeau qu'elle a octroyé au Directeur Général des Services de la ville il y a plusieurs années déjà ?

C'est la chambre régionale des comptes qui, examinant depuis plusieurs mois les comptes de la ville d'Orly, a révélé l'affaire. Obligation a été faite à la ville de délibérer au regard de l'art. 34 de la loi n°2013-907 du 11 oct. 2013 relative à la transparence de la vie publique. Cet incroyable et scandaleux avantage prévoit une prise en charge (par vous et nous) de la location, 365 jours de l'année, sur le temps professionnel comme privé, d'une voiture de fonction, incluant toutes les dépenses de réparations, de révisions, d'assurances, mais également de péages, de carburant et de stationnement sur TOUT LE TERRITOIRE EUROPEEN ! Rien que ça !

Quel élu raisonnable et digne de confiance peut-il autoriser cela ?

Nous préférierions consacrer l'essentiel de nos tribunes et de notre énergie aux sujets de fond que constituent la jeunesse, l'égalité des chances, la justice sociale, le besoin d'une économie éthique et écologique, l'accompagnement dans le vieillissement, le contrat social, la place de l'individu dans la ville, l'accès à l'emploi, la COP21, la Métropole du Grand Paris..., mais le pouvoir en place préfère profiter de ses avantages et continuer à faire comme si rien ne dépendait de lui.

Nous ne relâcherons pas l'effort.

Brahim Messaci, Azhour Bouarni, Lyonel Cros

UNE NOUVELLE ÈRE POUR ORLY (Opposition municipale)

DES MÉTHODES D'UN AUTRE TEMPS

En cette rentrée 2015, et malgré les difficultés financières de toutes les communes, un choix étonnant voire déroutant vient d'être fait par la majorité municipale de la ville. En effet, des avantages en nature, sans plafond ni contrôle ont été octroyés à quelques privilégiés dans l'exercice de leur fonction. Il s'agit plus particulièrement de l'utilisation d'un véhicule de fonction pour le DGS :

- Usage professionnel pour l'exercice des missions relevant des fonctions ;
- Usage privé toute l'année sur un périmètre de circulation limité au territoire Européen ;
- La prise en charge par la collectivité des dépenses liées à l'utilisation et à l'entretien du véhicule de fonction et notamment le carburant, la révision, les réparations, le lavage, le stationnement, les péages et l'assurance du véhicule.

À l'heure où le coût des activités et des loisirs de la commune ont triplé, la commune prend en charge en parallèle, l'utilisation d'un véhicule de fonction à des fins privées et ce dans toute l'Europe.

Lors du dernier conseil municipal, le débat n'a pas eu lieu. Les élus devaient pourtant donner leur avis et dire que ces dépenses seront imputées sur le budget communal. Un raccourci a été pris pour faire voter ce texte par la majorité composée d'élus communistes, socialistes et d'élus sans étiquettes. Ces derniers élus malgré leurs revendications de justice sociale n'ont pas émis de réserve, ni d'avis défavorable. Nous avons demandé officiellement une liste exhaustive de tous les avantages en nature octroyés aux élus et cadres de notre ville et de mettre cela au débat lors d'un prochain conseil municipal. La question que l'on peut se poser est : quel est l'intérêt des Orlysiens dans ce projet ? Pourquoi doit-on prendre en charge le coût d'un tel privilège ? Sachant que le texte de loi qui le prévoit est en vigueur et déjà appliqué dans la ville de façon raisonnable depuis fort longtemps mais jamais la majorité n'a été aussi laxiste face à un tel avantage.

Est-ce à dire que le rapport entre le directeur général des services et la maire soit déséquilibré ? Qui décide de l'utilisation des deniers de tous les contribuables de la ville ? *Marco Pisanu, Marianne Cimino, Line Assogbavi, Denis Reynaud*

ORLY PRATIQUE



Numéros utiles

CAISSE PRIMAIRE D'ASSURANCE

MALADIE CRÉTEIL 36 46

POMPIERS 18 ou 01 47 26 90 20

POLICE

17. Bureau d'Orly : 01 53 71 34 74

(Dans le cadre du renforcement du Plan Vigipirate et sur demande du Préfet du Val-de-Marne, le Poste de Police est temporairement fermé)

ASVP D'ORLY 01 48 90 21 65

COMMISSARIAT

DE CHOISY-LE-ROI 01 48 90 15 15

SAMU 15

PÔLE EMPLOI-ANTENNE

CHOISY-LE-ROI 39 49

LA POSTE

Orly principal et des Saules : 36 31

CONCILIATEUR DE JUSTICE

01 48 90 22 76

(Un mercredi sur deux de 14h à 17h30, sur rendez-vous)

POLICE-POPULATION

01 48 90 22 76

(Lundi et mardi, de 9h30 à 12h et de 14h à 17h30)

CENTRE D'INFORMATION SUR LES DROITS DES FEMMES ET DES FAMILLES 01 48 90 21 42

(Informations juridiques et aide aux victimes : permanence au Centre administratif du mardi au vendredi de 9h à 12h, sur rendez-vous de 14h à 17h)

ESPACE DÉPARTEMENTAL DES

SOLIDARITÉS 01 48 84 28 19

(Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h30, fermeture le 2^e mardi de chaque mois de 8h30 à 12h30)

HÉBERGEMENT DE JOUR

Assistants sociaux : 01 48 84 28 19

Après 17h, nuit et week-end : 01 48 90 15 15

(Commissariat de Choisy-le-Roi)

DÉRIVES SECTAIRES

www.derives-sectes.gouv.fr

PERMANENCE NOTAIRE

01 48 90 20 70

(Le 1^{er} lundi du mois, de 16h30 à 18h,

sur rendez-vous au Centre Administratif)

PERMANENCE AVOCAT

01 48 90 20 60

(Permanence au Centre Administratif,

1 mercredi sur 2 de 15h à 17h sur rendez-vous pris au Ccas)

À NOTER : Le Schs est désormais fermé le samedi matin.

Pharmacies

1^{er} NOVEMBRE

Pharmacie des Hautes Bornes,
75, Ave des Martyrs de Chateaubriant,
Orly

8 NOVEMBRE

Pharmacie Rouget De L'Isle
2, Ave Gambetta, Choisy-le-Roi

11 NOVEMBRE

Pharmacie Saffar, Ccial Orlydis
8, Place du Fer a Cheval, Orly

15 NOVEMBRE

Pharmacie Satock
4, Ave Anatole France, Choisy-le-Roi

22 NOVEMBRE

Pharmacie Thirion
50, Ave Victor Hugo, Choisy-le-Roi

29 NOVEMBRE

Pharmacie Acalin
8, Voie des Saules, Orly

Ramassage & déchèterie

OBJETS ENCOMBRANTS

Secteur 1 habitat pavillonnaire
Judi 26 novembre

Secteur 2 et 3 habitat mixte
Vendredi 27 novembre

Secteur 4 Grand ensemble
Mardi 24 novembre

CAMION PLANÈTE

Marché des Terrasses
Judi 12 novembre de 9h à 12h

Marché du Vieil Orly
Samedi 28 novembre de 9h à 12h

JETONS PROPRE

Déchèterie de Villeneuve-le-Roi
Rue des vœux Saint-Georges. Z.I
01 49 61 75 96

Déchèterie de Chevilly-Larue

Zone Cerisaie Nord-Rue du Stade.
01 49 84 45 91

Déchèterie à Choisy-le-Roi

133, avenue d'Alfortville
01 58 42 92 70

Élus

MAIRE ET MAIRE ADJOINTS

Christine Janodet

Maire Finances, communication, grands projets urbains, relations publiques, droit des femmes et conseillère départementale du Val-de-Marne

Jean-François Chazottes

1^{er} Maire adjoint Aménagement, travaux et urbanisme

Stéphanie Barré

Adjointe au maire Santé-prévention, hygiène et développement durable

Hind Benaini

Adjointe au maire Développement économique, commerce, politique de l'emploi et formation professionnelle de la population

Hamide Kermani

Adjoint au maire Jeunesse et politique de la ville

Nathalie Besniet

Adjointe au maire Culture, mémoires, archives, sport

Pascal Perrier

Adjoint au maire Affaires sociales, solidarité, personnes âgées et petite enfance

Imène Ben Cheikh

Adjointe Education et enfance

Farid Radjoui

Adjoint au maire Ressources humaines, instances paritaires et formation professionnelle du personnel communal

Marilyne Herlin

Adjointe au maire Logement et habitat

Paul Farouz

Adjoint au maire Affaires générales et sécurité

MAIRES ADJOINTS DE QUARTIERS

Alain Girard Secteur Est

Thierry Atlan Secteur Centre

Jacqueline Marconi Secteur Ouest

CONSEILLERS MUNICIPAUX DÉLÉGUÉS

Maribel Aviles Corona Vie scolaire et action éducative «maternelle»

Karine Bettayeb Ressources humaines, projet d'administration et démarche qualité

Sana El Amrani Planification financière

Christian de Barros Logement et habitat

Frank-Eric Baum Sports

Malikat Vera Petite enfance

Dahmane Bessami Sécurité des établissements et suivi des établissements recevant du public

Geneviève Bonnisseau Développement durable

Monique Kucinski Relations publiques, vie associative, droits des femmes, cérémonies et protocoles

Josiane Dautry Jumelage et coopération décentralisée

Eddy Jourde Gestion urbaine de proximité

Christian Brissepot Transports publics et relations usagers des transports publics

Patrick Bourgeois Nouvelles technologies de l'information et de la communication

Pierre Stouvenel Gestion urbaine de ville



Rencontre sur rendez-vous en mairie : 01 48 90 20 00

État civil

Naissances



Avec nos plus vives félicitations

Omar Akhtar Saleem, Thomas Jamain, Kateb Merah, Leïla Vildeuil, Sarah Kiliçaslan, Noah Paka, Luana Magno Raimundo, Maryam Salhi, Safia De Souza, Yann Hamzaoui, Rimes Sayadi, Ilyana Ngayouma, Tÿa Bakala-Yame, Soulaymân Mezhoud Boulefa, Maxence Maillard Marcellesi.

Mariages



Avec tous nos vœux de bonheur

Amr Megahed et Chabha Ribani, Cédric Petit et Sabrina Ikene, Samy Makni et Annisa Kissi, Doudou N'Dao et Arkia Cisse, Jamel Ben Abdallah et Nawal Belbahi.

Décès



Avec nos sincères condoléances

Bernardina Conte épouse Dragonetti (80), Anna Parisi veuve Le Nuz (84), Andrée Leluard veuve Angella (87), Monique Boutier veuve Villette (82), Alice Cresson veuve Busselin (86), Roger Houdbine (76), Solange Legée veuve Horellou (89), Yasin Mohammad (44), Zenop Missakian (80).



De vous à nous...

Question du Mois

Q> Au parc Mermoz, les herbes grimpent et personne ne vient les tondre... Est-ce qu'on ne peut pas entretenir un peu mieux nos parcs pour qu'ils ne deviennent pas de simples friches ?

R< Afin de préserver la biodiversité des espaces verts, les services de la ville pratiquent la fauche tardive. En espaçant les tontes, ils permettent



aux plantes de pousser, fleurir et grainer. Les pelouses s'enrichissent ainsi en variétés de végétaux et attirent de nouveaux insectes, qui attirent à leur tour les oiseaux. Pour un rendu plus esthétique, les services alternent les zones en fauche tardive et les zones fraîchement tondues. Les déchets sont également ramassés 2 à 3 fois par semaine (papiers, canettes...).

POUR ADRESSER VOTRE COURRIER AU JOURNAL

@ PAR MAIL
orlynotreville@mairie-orly.fr

PAR COURRIER

Mairie d'Orly
Direction de la communication
Journal municipal
BP 90054 - 94311 Orly cedex

Annonces

DIVERS VENTE

Vend 1 table bois chêne clair 1,10 m x 0,70 m (2 rallonges 30 cm), 3 chaises chêne clair (assises tissu différents coloris pastel), Tbe 60 €. Lot vêtements femme différents modèles T 38/40, dont 2 robes longues, 35 € le tout, Tbe.

06 30 99 80 14

Vends 43 Dvd films divers, 40 €.

01 48 52 72 50/06 87 46 41 24

EMPLOI

Etudiante expérimentée, donne cours d'anglais niveau débutant à la terminale, particulier, individuel ou collectif. 15 € de l'heure, paiement par chèque emploi service. 06 99 45 38 24

Femme sérieuse, titulaire d'un diplôme d'assistante de vie, avec plus de 8 années d'expérience, propose ses services d'aide à la personne (petite enfance, personnes âgées, etc.), paiement par chèque emploi service.

06 56 85 88 12

Cherche femme de ménage ou aide humaine pour prendre en charge la maison (ménage, repassage, cuisine, petites courses, etc.). Expérience exigée.

Remplacement congé maternité. Payé au Smic, paiement par chèque emploi service.

06 49 40 70 74

Etudiante en licence d'enseignement, donne cours à des élèves du primaire à la seconde. Paiement par chèque emploi service.

06 50 26 36 62

Professeure expérimentée, donne cours d'anglais/français pour apprentissage de la langue, remise à niveau, préparation aux examens. Paiement par chèque emploi service. 01 48 92 04 84

Jeune homme de 16 ans, expérimenté, propose ses services de garde d'enfants de 0 à 12 ans (sortie d'école, soirs et week-ends), jardinage (tous types de travaux) et dog-sitting. Paiement par chèque emploi service. 06 52 29 54 66

IMMOBILIER

Vend dans quartier La Source, pavillon 6 pièces 117 m² habitables sur terrain de 597 m², 4 chambres, 3 wc, 1 sdb, 1 salle d'eau, 2 caves, 1 garage, 1 véranda avec barbecue, chauffage au gaz, prévoir travaux de rénovation, 340 000 €. 06 16 52 78 20

Vend pavillon bien entretenu, Cité jardins à Orly, 5 pièces, 100 m² habitables, garage, véranda, chauffage gaz, cuisine aménagée, 300 000 €.

07 83 76 81 67

SAMEDI 28 NOVEMBRE

12H > 18H

ENTRÉE LIBRE

ORLY

GYMNASE ROBERT-DESNOS



SERVICE PUBLIC



HUMANITE



Fraternite



MOBILISATION

égalité

respect



PROTECTION



Entraide



FÊTE

des

SOLIDARITÉS

JEUX • ANIMATIONS • SPECTACLES • BUVETTES • DÉBATS • CONCERTS

GÉNÉROSITÉ



DROITS



RECONNAISSANCE



AMITIE

DIGNITÉ



LIBERTÉ

TOLÉRANCE



PARTAGE

tous différents
tous solidaires

3994 Coût d'un appel local depuis un poste fixe

valdemarne.fr/fete-solidarites

VAL de MARNE
Le département

Édité par le Conseil départemental du Val-de-Marne - Direction de la communication/studio graphique - ACTE - Imprimerie départementale - Octobre 2015.